

FREN-2100 FRENCH 4 Section E

À noter: les trois premières semaines de cours seront en ligne et la suite du trimestre possiblement en classe.
Des changements dû à la situation pandémique pourraient être apportés au plan au cours du trimestre.

Course Schedule: Monday, Tuesday, and Thursday 11:35 to 1:25 pm (**Ottawa time**)
Date: January 10 – April 12, 2022
Classroom: Online course January 10 to 28; in class January 28 to the end of the semester
Instructor: Francine Benny; francine_benny@carleton.ca
Office Hours: Online by appointment via zoom (link will be provided on Brightspace) between January 10 and January 28. Date will be provided for the rest of the semester at the beginning of February.
Communication: email via Carleton Account only. I will not reply to any external emails. Please note that I will not reply on weekends and after 5:00 pm on weekdays.

Preliminary course outline, subject to changes and revisions up to the first week of classes

PREREQUISITE, LANGUAGE PLACEMENT, REGISTRATION AND PRECLUSION

- Prerequisites(s): Grade of C or Higher in FREN 1100 or FREN 1110 or permission of the Department, or [Placement test](https://edc.carleton.ca/french_placement/) (https://edc.carleton.ca/french_placement/) on Carleton Central before registering.
- Precludes additional credit for FREN 2110.

PLACEMENT

- **All students are required to attend the first two classes for the purpose of confirming placement.**
 - Students who fail to attend the first class are not guaranteed a space in the program if a change of level is required upon confirmation of placement.
 - Students who fail to attend the first two classes may or may not be reassessed for placement, depending on the instructor's availability. The instructor will evaluate you on that day to confirm that FREN 2100 is the appropriate course for you. If the level is judged inappropriate; your instructor will recommend a course that meets your needs.
- **Students cannot go backwards in a sequence of levels in language courses.**
- A change of level will only be taken into consideration if a recommendation form is submitted by the instructor to the French Department Office within 24 hours. Enrolment permitting, recommended changes will be considered by the French Department Office until January 21st, 2022

REGISTRATION

- As per official regulations in the Undergraduate Calendar, January 24st is the "Last day for registration and course changes in Winter courses."

ONLINE COURSE DETAILS ([January 10 to January 30](#))

Computer and Internet Recommendations:

- A laptop or desktop computer with (at least) 2G of memory and a 1Ghz processor (any computer bought in the last five years should be fine).
- Use either built-in or external camera or external camera with a headset or earbuds to reduce ambient noise.
 - ****Cameras MUST be on during all group work, tests**
 - High-bandwidth Internet connection (DSL/cable, or wireless) to ensure a reliable connection

Definitions:

You will hear the following terms often in the coming weeks. Here are their definitions

- **Synchronous:** synchronous learning means that all students and the instructor participate in the course simultaneously. Participation may occur at the same time and at the same location, or at the same time at multiple locations.
- **Asynchronous:** asynchronous learning means that learning is self-paced. Participation occurs at different times and at different locations.

Course proceedings:

- This course will use a both synchronous (*synchrone*) and asynchronous (*asynchrone*) components (once a week except during oral presentations).
- This course **will not** be recorded.
- You will be required to attend synchronous meetings and **you must come prepared** (having completed the assigned work prior to the class). These meetings will give you the opportunity to practice your oral French and should be attended to the best of your ability. If you have any issues with the synchronous component, contact your instructor as soon as possible.
- Please note that the online format of the course does not change the learning outcomes.

DESCRIPTION OFFICIELLE

Taught in French. For **non-francophone** students. Advanced speaking, listening, reading, and writing skills. Advanced level reading from various sources, including literary texts. Grammar exercises, essays, oral presentations. Attendance and participation are compulsory. Limited enrolment. No auditors. Class of 6 hours a week. **Oral interaction required.**

FINALITÉ

S'exécuter comme apprenant de langue seconde responsable, actif, engagé et performant du français en vue d'atteindre le niveau avancé B2 du Cadre européen commun de référence pour les langues-CECRL. Démontrer une performance langagière efficace dans diverses situations de communication, compte tenu du contexte universitaire du cours.

OBJECTIFS D'APPRENTISSAGE GÉNÉRAUX (learning outcomes)

À la fin du cours 2100 intensif, l'étudiant devrait pouvoir développer les compétences suivantes :

Compréhension orale	Expression orale
<ul style="list-style-type: none"> • Comprendre l'essentiel d'un discours complexe sur des sujets concrets ou non. • Saisir les points principaux et secondaires d'un échange sur un sujet concret ou non. • Comprendre les principaux arguments à partir d'un enregistrement de débit normal et en français standard. • Développer des stratégies variées pour améliorer sa compréhension et pallier ses lacunes. • Identifier des éléments qui distinguent le discours formel du familier. 	<ul style="list-style-type: none"> • Communiquer aisément dans des phrases de plus en plus complexes. • Prendre part à une conversation spontanée sans préparation. • Respecter certaines règles de la phonologie française. • Faire des présentations structurées, claires et détaillées sur des sujets familiers ou non. • Savoir convaincre et persuader. • Suppléer à ses lacunes linguistiques en exprimant une idée de plusieurs manières. • Développer des stratégies d'autocorrection.
Compréhension écrite	Expression écrite
<ul style="list-style-type: none"> • Lire de façon autonome des textes variés selon l'objectif visé. • Identifier les arguments principaux et secondaires dans un texte sur un sujet familier ou non. • Lire et comprendre des directives détaillées. • Dédurre le sens des mots nouveaux à partir du contexte. • Relever les informations pertinentes dans un texte long et assez complexe. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rédiger un texte argumentatif de manière claire et détaillée sur des sujets familiers ou non. • Élaborer un plan structuré avant la rédaction d'un document. • Utiliser des phrases de plus en plus complexes. • Résumer des informations tirées de sources diverses.
Stratégies cognitives et métacognitives à développer à l'oral et à l'écrit	
<ul style="list-style-type: none"> • Prendre des notes détaillées, bien structurées et complètes. • Grouper et pratiquer la matière vue en classe selon des catégories, des fonctions langagières ou des thèmes. • Développer un plan de travail et d'études pour intégrer les nouvelles connaissances dans la mémoire à long terme en procédant par associations, regroupements, raisonnement, mémorisation, etc. • Poser des questions de clarification, reformuler avec aisance et identifier les points non compris. • Pratiquer sa langue cible en saisissant toutes les occasions offertes de communiquer, seul ou en groupe, particulièrement avec des locuteurs natifs. • Vérifier systématiquement son apprentissage en s'autoévaluant et s'autocorrigeant. • Activer, analyser et raisonner sur ses connaissances antérieures pour poursuivre efficacement l'apprentissage et la naturalisation de la langue cible. • S'informer objectivement sur l'apprentissage d'une langue (le bon apprenant, les stratégies, la correction phonétique, les défis des apprenants de langue, etc. 	

ACTIVITÉS D'APPRENTISSAGE

Compréhension : écoute et lecture de documents oraux et écrits authentiques longs et courts, de types variés en classe et à l'extérieur de la classe. Saisie des nuances, distinction idées principales et secondaires, organisation de contenu, apprentissage de vocabulaire en contexte.

Expression orale : travail de perfectionnement individuel, **travail d'équipe, exposés oraux, présentations orales**, « participation active » en salle de classe en français uniquement, correction et perfectionnement, pratique à l'extérieur de la salle de classe. Stratégies du bon locuteur. Enrichissement du vocabulaire. Correction phonétique et prosodique.

Expression écrite : réflexion sur les types de phrases, leur complexité et leur usage. Pratique critique d'auto-correction. Savoir identifier, apprécier et pratiquer les étapes de production écrite : le plan, les brouillons, la révision, l'édition finale.

Outils de travail : usage judicieux des outils de travail : dictionnaires, grammaires, logiciels de correction, Internet, services de Soutien écrit du Département de français.

Activités culturelles : Raffiner ses connaissances de la scène culturelle francophone au Canada et ailleurs dans le monde en écoutant des entrevues et des reportages à la radio ou à la télévision en français, en lisant un roman, en faisant de la recherche sur la culture canadienne française, etc. Établir de « réels » contacts avec des francophones (visites au soutiens oral et écrit du département de français et à l'extérieur du département).

ÉVALUATION

****Cameras MUST be on during all group work, tests, and expose oral****

Participation and attendance

Students are expected to read material and professors are not required to fully review information already provided and discussed.

Students must attend a minimum of 80% of classes per semester in order to be considered for a passing grade for that semester. Failure to meet this requirement could result in a failing grade. Attendance will be taken.

Students are expected to participate actively, in French only, with other students and with the instructor. Students who use any other language while in class, who do not actively engage in oral exercises, or do not prepare materials assigned could result in a failing grade. If there is minimal participation and presence, the student may not develop the skillset associated with FREN 2100, which will result in a low or failing grade.

Requirements for written and oral work

Any assignments that are not completed by the deadline will receive a late penalty of 10% per day. All written assignments/evaluations must be completed on word or google doc (this will be specified for each assignment) and subsequently sent as a word and PDF to my email address (francine_benny@carleton.ca). **Only emails sent from a Carleton address will be accepted. All emails**

from external address (e.g. gmail) will be immediately deleted, and assignments submitted from an external address will be considered late/not submitted.

Term work, tests and examinations

Students who are unable to attend synchronous in-class written tests/examinations or oral examinations must give prior notice and be fully supported by a medical certificate or other appropriate documentation. A missed oral/written test or exam will receive a grade of zero unless the guidelines stated above are followed. No reason other than medical or serious family matters (students will have to provide proof) will be accepted for missed tests and presentations. Religious accommodations must be signaled to the professor prior to any missed class. No official exam (April) will be arranged independently from Carleton official exam scheduling services.

Students are expected to be available for the duration of a course including the examination period. Dates and deadlines are made available to students in the Carleton University Undergraduate Calendar well in advance of registration. **No formal examinations will be informally accommodated.** All deferral requests have to go through the registrar's office : <https://carleton.ca/registrar/special-requests/deferral/>

Oral exams: The date for the oral exams **is written on the syllabus not on Carleton Central.**

Dictations and grammar analysis

For the sake of impartiality and organization, dictations and tests may not be deferred under any circumstances.

Disponibility

There shall be no expectation that the professor will respond to email from students between the hours of 5:00 PM and 8h30 AM or on weekends.

As per university policies, students must **only communicate (send emails) to professors via their Carleton account** (I will not reply nor acknowledge emails sent via other accounts). Responses to E-mails may take up to 48 hours. Do not wait until the last minute to contact your instructor.

Final grades

Standing in a course is determined by the course instructor subject to the approval of the Faculty Dean. This means that grades submitted by the instructor may be subject to revision. No grades are final until they have been approved by the Dean.

Répartition trimestrielle des notes

IMPORTANT: No Extra credit policy

For reasons of impartiality and fairness to all students, **no extra-credit work** will be granted as to increase a grade judged too low. Students will be graded according to the section of ‘Grade distribution’ outlined in this syllabus. **

Écrit		
Tests (compréhension orale, grammaire, écriture) : 4 tests dont un de mi-trimestre.	25 %	3 février (5 pts); 17 février (10 pts test de mi-trimestre); 10 mars (5 pts); 24 mars (5 pts);
Production d’un texte argumentatif (en classe : ébauche (2%), hors classe (8%))	10 %	Ébauche (en classe) - 15 février Remise de la copie finale- 21 mars
Examen écrit de fin de trimestre (gram., voc., lec., et écriture)	20 %	Voir Carleton Central le 5 octobre
Oral		
Exposé oral argumentatif individuel (compréhension et expression)	5%	Semaine du 7 au 10 février
Présentation orale en équipe	10 %	Semaine du 28 et 29 mars
Examen oral de fin de trimestre (Horaire des examens sera affichée sur Brightspace)	10%	Du 12 au 15 avril
Autre		
Portefolio (résumé de lecture et vocabulaire associé, exercices de préparation et de suivi)	15%	17 février, 31 mars
Participation active *	5%	
Total	100%	

*Présence et participation engagée:

Pour avoir les 5% de participation : il faut être présent, éviter les retards (les présences seront prises plusieurs fois pendant le cours) , il faut participer activement à toutes les activités proposées, participer au soutien oral et écrit, il faut parler français en tout temps, il faut être présent lors des présentations et des exposés oraux de vos collègues.

MANUELS

Les livres se trouvent à la librairie du soleil sur la rue Georges au centre-ville

<https://dusoleil.leslibraires.ca/thematique/fren2100-hiver-2022-francine-benny-4916/>

- Guy de Maupassant, *Le Horla* (texte intégral des trois versions), Folio plus Classiques, 2003, Paris
- La grammaire en tableau par Marie-Ève De Villiers, dernière édition

OUVRAGES DE RÉFÉRENCE OBLIGATOIRES

- Un dictionnaire anglais français, car vous aurez droit à un dictionnaire pour les tests comme : The Collins-Robert French-English English-French Dictionary Unabridged. 8th Ed. Paris-Toronto, Collins & Dictionnaires Le Robert, 2008 [or a more recent edition]
- Bescherelle : L'art de conjuguer (ou autre manuel de conjugaison) si désiré, mais il y a la conjugaison des verbes dans la grammaire obligatoire.mk

OUVRAGES DE RÉFÉRENCE et RESSOURCES EN LIGNE SUGGÉRÉS

- www.linguee.fr
- www.wordreference.com
- Dictionnaire des combinaisons de mots /cooccurrences
<http://www.btb.termiumplus.gc.ca/tpv2guides/guides/cooc/index-eng.html?lang=eng>
- Dictionnaire de synonymes ; *Le Petit Druide des synonymes*
- Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales (CNRTL) <http://www.cnrtl.fr/definition/>
- Correcticiel recommandé : Logiciel Antidote www.antidote.ca
- <http://www.bbc.co.uk/languages/french/>
- <http://www.elfca.com/>
- www.cortland.edu/flteach/civ/
- http://www.tv5.org/TV5Site/programmes/accueil_continent.php
- http://www.rfi.fr/lffr/statiques/accueil_apprendre.asp
- www.lexpress.presse.fr/info/
- Des sites pour pratiquer l'écriture et la grammaire : (différents sites à découvrir)
- Des textes argumentatifs seront fournis sur CuLearn

AUTRES RÈGLEMENTS FACULTAIRES

INTELLECTUAL PROPERTY & COURSE SHARING WEBSITES

Student or professor materials created for this course (including presentations and posted notes, labs, case studies, assignments and exams) remain the intellectual property of the author(s). They are intended for personal use and may not be reproduced or redistributed without prior written consent of the author(s). Students registered in the course may take notes and make copies of course material for their own educational use only. Students are **not** permitted to reproduce or distribute lecture notes and course material publicly for commercial and non-commercial purposes without the express written consent from the copyright holder(s).

“All slides, presentations, handouts, tests, exams, and other course materials created by the instructor in this course are the intellectual property of the instructor. A student who publicly posts or sells an instructor’s work, including video or audio recording of a class, without the instructor’s express consent, may be charged with misconduct under Carleton's Academic Integrity Policy and/or Code of Conduct, and may also face adverse legal consequences for infringement of intellectual property rights.”

ACADEMIC ACCOMMODATION

You may need special arrangements to meet your academic obligations during the term. For an accommodation request the processes are as follows:

Pregnancy obligation

Write to me with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details click here.

Religious obligation

Write to me with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details click here.

Academic Accommodations for Students with Disabilities

The Paul Menton Centre for Students with Disabilities (PMC) provides services to students with Learning Disabilities (LD), psychiatric/mental health disabilities, Attention Deficit Hyperactivity Disorder (ADHD), Autism Spectrum Disorders (ASD), chronic medical conditions, and impairments in mobility, hearing, and vision. If you have a disability requiring academic accommodations in this course, please contact PMC at 613-520-6608 or pmc@carleton.ca for a formal evaluation. If you are already registered with the PMC, contact your PMC coordinator to send me your Letter of Accommodation at the beginning of the term, and no later than two weeks before the first in-class scheduled test or exam requiring accommodation (if applicable). After requesting accommodation from PMC, meet with me to ensure accommodation arrangements are made. Please consult the PMC website for the deadline to request accommodations for the formally-scheduled exam (if applicable).

Survivors of Sexual Violence

As a community, Carleton University is committed to maintaining a positive learning, working and living environment where sexual violence will not be tolerated, and where survivors are supported through academic accommodations as per Carleton's Sexual Violence Policy. For more information about the services available at the university and to obtain information about sexual violence and/or support, visit: <https://carleton.ca/equity/sexual-assault-support-services>

Accommodation for Student Activities

Carleton University recognizes the substantial benefits, both to the individual student and for the university, that result from a student participating in activities beyond the classroom experience. Reasonable accommodation must be provided to students who compete or perform at the national or international level. Write to me with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. <https://carleton.ca/senate/wp-content/uploads/Accommodation>

Special information regarding pandemic measures:

All members of the Carleton community are required to follow COVID-19 prevention measures and all mandatory public health requirements (e.g. wearing a mask, physical distancing, hand hygiene, respiratory and cough etiquette) and [mandatory self-screening](#) prior to coming to campus daily.

If you feel ill or exhibit COVID-19 symptoms while on campus or in class, please leave campus immediately, self-isolate, and complete the mandatory [symptom reporting tool](#). For purposes of contact tracing, attendance will be recorded in all classes and labs. Participants can check in using posted QR codes through the cuScreen platform where provided. Students who do not have a smartphone will be required to complete a paper process as indicated on the [COVID-19 website](#).

All members of the Carleton community are required to follow guidelines regarding safe movement and seating on campus (e.g. directional arrows, designated entrances and exits, designated seats that maintain physical distancing). In order to avoid congestion, allow all previous occupants to fully vacate a classroom before entering. No food or drinks are permitted in any classrooms or labs. For the most recent information about Carleton's COVID-19 response and required measures, please see [the University's COVID-19 webpage](#) and review the [Frequently Asked Questions \(FAQs\)](#).

Should you have additional questions after reviewing, please contact covidinfo@carleton.ca. Please note that failure to comply with University policies and mandatory public health requirements, and endangering the safety of others are considered misconduct under the [Student Rights and Responsibilities Policy](#). Failure to comply with Carleton's COVID-19 procedures may lead to

